

## VFR ENR 1.5 PLANOWANIE LOTÓW FLIGHT PLANNING

### 1. INFORMACJE OGÓLNE

1.1 Informacje dotyczące planowanego lotu lub części lotu powinny być dostarczone do organów służb ruchu lotniczego w formie planu lotu.

1.2 Plan lotu jest składany przed rozpoczęciem lotu zgodnie z Załącznikiem 2 ICAO punkt 3.3.1.2 z wyłączeniem litery e).

**UWAGA 1: W FIR WARSZAWA nie wymaga się składania planów lotów na operacje lotnicze wewnątrz strefy Schengen z przekroczeniem granicy Polski z następującymi państwami: Słowacją, Czechami, Niemcami i Litwą, wykonywane w przestrzeni powietrznej niekontrolowanej, zgodnie z przepisami dla lotów z widocznością (VFR).**

**UWAGA 2: Powyższy przepis nie zwalnia użytkowników przestrzeni powietrznej z obowiązku składania planów lotów na operacje lotnicze z przekroczeniem granicy Polski ze Słowacją, Czechami, Niemcami i Litwą, wykonywane w przestrzeni powietrznej niekontrolowanej zgodnie z przepisami dla lotów z widocznością (VFR), jeżeli tak stanowią przepisy tych krajów.**

**UWAGA 3: W FIR WARSZAWA służba doradcza nie jest zapewniana.**

1.3 Plany lotów na loty wykonywane w FIR WARSZAWA muszą mieć wypełnione pola od 7 do 19 formularza planu lotu.

1.4 IFPS jest jedynym źródłem dystrybucji danych o planach lotów lub ich części na loty IFR/GAT do wszystkich organów ATS (ATSU) w strefie IFPS (IFPZ).

**UWAGA: W FIR WARSZAWA plany lotów na krajowe loty OAT/GAT i GAT/OAT mogą być dystrybuowane do zainteresowanych organów ATS (ATSU) z pominięciem IFPS.**

### 1. GENERAL

1.1 Information related to an intended flight or a portion of a flight, to be provided to air traffic services units, shall be in the form of a flight plan.

1.2 A flight plan shall be submitted prior to operating in accordance with ICAO Annex 2, point 3.3.1.2 exempting letter e).

**NOTE 1: Within the WARSZAWA FIR, flight plans are not required for Schengen flights carried out in uncontrolled airspace under VFR when the Polish borders with the following countries are crossed: Slovakia, Czech Republic, Germany and Lithuania.**

**NOTE 2: The above regulation does not exempt airspace users from the obligation to file flight plans for flights in uncontrolled airspace under VFR when the Polish borders with Slovakia, Czech Republic, Germany and Lithuania are crossed, if appropriate regulations of these countries do so provide.**

**NOTE 3: Advisory service is not provided within the WARSZAWA FIR.**

1.3 Flight plans for flights conducted within the WARSZAWA FIR shall have items 7-19 completed.

1.4 IFPS is the sole source for the distribution of the IFR/GAT flight plan information or their portions to ATS Units (ATSUs) within the IFPS Zone (IFPZ).

**NOTE: Flight plans for domestic OAT/GAT and GAT/OAT flights conducted within the WARSZAWA FIR may be distributed to the relevant ATS Units (ATSU) without being passed to the IFPS.**

- |           |  |           |   |
|-----------|--|-----------|---|
| 1.5       | Nie należy składać planów lotu w przestrzeni powietrznej FIR WARSZAWA odbiegających od krajowych wymogów określonych w dokumencie o dostępności dróg lotniczych (Route Availability Document - RAD). Ten wspólny europejski dokument referencyjny zawiera przepisy dotyczące wykorzystania przestrzeni powietrznej oraz dostępności dla FIR WARSZAWA, dokument ten jest dostępny na stronie internetowej:<br><a href="https://www.nm.eurocontrol.int/RAD/index.html">https://www.nm.eurocontrol.int/RAD/index.html</a> . | 1.5       | No flight plans shall be filed via the airspace of WARSZAWA FIR deviating from the State restrictions defined within the Route Availability Document (RAD). This common European reference document contains all airspace utilisation rules and availability for WARSZAWA FIR and any reference to them shall be made via <a href="https://www.nm.eurocontrol.int/RAD/index.html">https://www.nm.eurocontrol.int/RAD/index.html</a> |
| <b>2.</b> | <b>ZAWARTOŚĆ PLANU LOTU</b>  | <b>2.</b> | <b>CONTENTS OF A FLIGHT PLAN</b>  |
| 2.1       | Biura Odpraw Załóg na terenie Polski przyjmują plany lotów, zgodne z formularzem planu lotu ICAO, tak pod względem zawartości jak i formatu (A4/Letter). Formularze zmniejszone oraz nieczytelne nie będą przyjmowane.   | 2.1       | ATS Reporting Offices in Poland will accept flight plans conforming with ICAO template. It concerns contents of the flight plan as well as its format (A4/Letter). Reduced or unreadable forms will not be accepted.  |
| 2.2       | Wzór formularza planu lotu oraz informacje na temat sposobu jego wypełniania są zawarte w instrukcji "Procedury Służb Żeglugi Powietrznej - Zarządzanie Ruchem Lotniczym" (Doc 4444: Rozdział 4, Ogólne przepisy dla Służb Ruchu Lotniczego oraz Dodatek 2).   | 2.2       | The ICAO model flight plan form and the instructions for its completion are contained in the "Procedures for Air Navigation Services - Air Traffic Management" (Doc 4444: Chapter 4, General provisions for Air Traffic Services and Appendix 2.)   |
| 2.3       | Informacje, których zamieszczenie w planie lotu jest dodatkowo wymagane w FIR WARSZAWA:  | 2.3       | Data required to be inserted in a flight plan for flights within the WARSZAWA FIR:  |
| 2.3.1     | <b>Pole 10 FPL. Wyposażenie</b><br>Urządzenia radiokomunikacyjne i nawigacyjne oraz pomoce podejścia.  | 2.3.1     | <b>FPL Item 10. Equipment</b><br>Radio communication and navigational equipment and approach facilities.  |
| a)        | W FIR WARSZAWA za standardowe wyposażenie przyjmuje się: VHF RTF, VOR, ILS.  | a)        | The following equipment is considered as a standard within the WARSZAWA FIR: VHF RTF, VOR, ILS.   |
| 2.3.2     | <b>Pole 18 FPL. Inne informacje</b>  | 2.3.2     | <b>FPL Item 18. Other information</b>   |
| a)        | <b>SEL/</b> - dla lotów w FIR WARSZAWA nie wymaga się wpisywania kodu SELCAL.  | a)        | <b>SEL/</b> - for flights within the WARSZAWA FIR information on SELCAL code is not required.   |
| b)        | <b>PER/</b> - dla lotów w FIR WARSZAWA nie wymaga się podawania danych o osiągnięciach statku powietrznego.  | b)        | <b>PER/</b> - Insertion of aircraft performance data is not required within the WARSZAWA FIR.   |
| c)        | <b>RMK/ADIZ</b> - wskaźnik ten umieszcza się w polu 18 (Uwagi) FPL w przypadku lotów w strefie ADIZ.   | c)        | <b>RMK/ADIZ</b> - for flights within ADIZ zone indicator RMK/ADIZ is required in Item 18 (Remarks) of the FPL.  |
| d)        | <b>EET/</b> - Wymaga się podawania informacji o przewidywanym czasie dolotu do granicy FIR WARSZAWA.   | d)        | <b>EET/</b> - Flight information concerning estimated flight time to the boundary of the WARSZAWA FIR is required.  |
| 2.4       | <b>Data w planie lotu</b>  | 2.4       | <b>Date in a flight plan</b>  |

- 2.4.1 W planie lotu na lot planowany całkowicie w IFPZ, składanym z wyprzedzeniem większym niż 24 godziny przed EOBT, należy w polu 18 podać datę lotu w postaci trzyliterowego wskaźnika (DOF), po którym następuje ukośna kreska i sześciocyfrowa grupa oznaczająca datę lotu:
- DOF/YYMMDD (YY = rok, MM = miesiąc, DD = dzień miesiąca)  
np.: DOF/001017.
- 2.4.2 W planie lotu składanym na mniej niż 24 godziny przed EOBT data lotu nie musi być podana. Takie plany lotów są przetwarzane i przesyłane bez opóźnienia.
- 2.4.3 Przypomina się wszystkim użytkownikom, że każde opóźnienie złożenia planu lotu może skutkować jego odrzuceniem.
- 3. LOTY VFR W PRZESTRZENI KONTROLOWANEJ**
- 3.1 Plan lotu na operację w przestrzeni kontrolowanej należy złożyć co najmniej 1 godzinę przed planowanym czasem odblokowania (EOBT).
- 4. LOTY VFR W PRZESTRZENI NIEKONTROLOWANEJ**
- 4.1 Przed rozpoczęciem każdego lotu VFR w przestrzeni niekontrolowanej, dla którego ma być zapewniona służba informacji powietrznej i służba alarmowa należy złożyć plan lotu do Biura Odpraw Załóg.
- 4.2 Jeżeli lot odbywa się z lotniska, na którym nie ma służby ATS, zapewnienie służby alarmowej, oprócz złożenia FPL wymaga dodatkowo od dowódcy statku powietrznego powiadomienia właściwego ośrodka FIS o planowanym czasie startu.
- 4.3 Plan lotu należy składać nie później niż:
- 30 minut przed startem;
  - 1 godzinę przed planowanym czasem odblokowania (EOBT) w przypadku przekraczania granicy FIR WARSZAWA;
  - 1 godzinę przed startem w przypadku lotu z planowanym wlotem w przestrzeń kontrolowaną.
- 4.4 Planowana trasa lotu statku powietrznego musi zawierać punkt wlotowy oraz wylotowy do/z FIR WARSZAWA.
- 2.4.1 If a flight plan for a flight conducted entirely within the IFPZ is filed more than 24 hours in advance of the EOBT, it is mandatory to insert the date of the flight into the flight plan. Date information will be inserted in Item 18 of the flight plan in the form of a 3-letter indicator (DOF) followed by an oblique stroke and date of flight in a 6-digit group format:
- DOF/YYMMDD (YY = year, MM = month, DD = day)  
e.g.: DOF/001017.
- 2.4.2 If the flight plan is filed less than 24 hours in advance of the EOBT the date of the flight may be indicated optionally. These flight plans shall be processed and transmitted without being held in abeyance.
- 2.4.3 All users are reminded that any delay in flight plan filing may result in its rejection.
- 3. VFR FLIGHTS IN CONTROLLED AIRSPACE**
- 3.1 Flight plan for an operation within controlled airspace shall be submitted at least 1 hour before the Estimated Off Block Time (EOBT).
- 4. VFR FLIGHTS IN UNCONTROLLED AIRSPACE**
- 4.1 Before commencement of any VFR flight within uncontrolled airspace, for which flight information and alerting services are to be provided, a flight plan shall be submitted to an ATS Reporting Office.
- 4.2 When a flight is carried out from an aerodrome where ATS is not provided, provision of alerting service requires the pilot-in-command additionally - apart from filing FPL - to notify take-off planned time to the appropriate FIS unit.
- 4.3 Flight plan shall be filed not later than:
- 30 minutes before take-off;
  - 1 hour before Estimated Off-Block-Time (EOBT) in case of intended crossing of WARSZAWA FIR boundary;
  - 1 hour before take-off in case of a flight with planned entry into controlled airspace.
- 4.4 Planned route of an aircraft shall contain entry and exit points to/from the WARSZAWA FIR.

- 4.5 Punkt przelotu granicy FIR WARSZAWA może być określony jako punkt meldowania, pomoc radionawigacyjna lub za pomocą współrzędnych geograficznych.
- 4.6 W FIR WARSZAWA do określenia trasy lotów nie należy stosować geograficznych nazw miejscowości.
- 4.7 W przypadku lotów VFR z przekroczeniem granicy FIR WARSZAWA w polu 18 planu lotu należy wpisać punkt oraz przewidywany czas dolotu do granicy FIR Warszawa z dokładnością do 10 minut.
- 4.8 Plany lotów niezawierające ww. informacji będą odrzucane.
- UWAGA: We wszystkich przypadkach obowiązkiem załogi jest upewnienie się, że plan lotu nie został odrzucony.**
- 4.9 W przypadku wykorzystywania w planie lotu, w trasie lotu, punktów VFR, należy je zapisywać stosując zasadę: wskaźnik lokalizacji ICAO lotniska, dla którego jest on przypisany oraz pierwsza litera kodu punktu VFR, np.:  
AD EPWA, REP DELTA - zapisujemy: EPWAD;  
AD EPLL, REP KILO - zapisujemy: EPLLK.
- UWAGA: Nazwa punktów na mapach i w korespondencji radiowej nie zmienia się.**
- 4.10 W przypadku wykorzystywania w planie lotu, w trasie lotu, punktu odniesienia lotniska (ARP), należy je zapisywać stosując zasadę: wskaźnik lokalizacji ICAO lotniska poprzedzony literą A, np.:  
ARP EPWA - zapisujemy: AEPWA;  
ARP EPLL - zapisujemy: AEPLL
- UWAGA: Nazwa punktów na mapach i w korespondencji radiowej nie zmienia się.**
- 4.11 W przypadku wpisywania w planie lotu punktu zmiany kierunku trasy lotu nad lądem opisanego współrzędnymi lub namiarem i odległością do pomocy nawigacyjnej zaleca się w polu 18 po RMK/ podać jeszcze raz punkt zmiany kierunku i wpisać nazwę najbliższej miejscowości występującej na mapie VFR ICAO.
- 5. ZAMYKANIE PLANU LOTU**
- 5.1 Zgodnie z Załącznikiem 2 ICAO, punkt 3.3.5, obowiązkiem załogi jest niezwłoczne zakończenie planu lotu po lądowaniu.
- 4.5 WARSZAWA FIR boundary crossing point may be defined as the reporting point (REP), radio beacon or by means of geographical coordinates.
- 4.6 For determination of flight route, geographical names shall not be used.
- 4.7 For VFR flights intending to cross WARSZAWA FIR boundary, Item 18 of the flight plan shall contain crossing point and estimated flight time to the boundary of the WARSZAWA FIR with accuracy up to 10 minutes.
- 4.8 Flight plans not containing information specified above will be rejected.
- NOTE: In all cases the flight crew must assure themselves that the flight plan has not been rejected.**
- 4.9 In the case of using VFR points in the flight plan, within the flight route, they shall be recorded as follows: ICAO location indicator of the aerodrome for which the code is assigned and the first letter of the VFR point code, e.g.:  
AD EPWA, REP DELTA - shall be recorded as: EPWAD;  
AD EPLL, REP KILO - shall be recorded as: EPLLK.
- NOTE: The point names on charts and in radio communication remain unchanged.**
- 4.10 In the case of using aerodrome reference points (ARP) in the flight plan, within the flight route, they shall be recorded as follows: ICAO location indicator of the aerodrome preceded by letter A, e.g.:  
ARP EPWA - shall be recorded as: AEPWA;  
ARP EPLL, - shall be recorded as: AEPLL.
- NOTE: The point names on charts and in radio communication remain unchanged.**
- 4.11 If a direction changing point over land (defined by coordinates or bearing and distance to the navigation aid) is indicated in the flight plan, it is recommended to include this point in Item 18 after RMK/ together with the name of the nearest locality shown on the ICAO VFR Chart.
- 5. CLOSING A FLIGHT PLAN**
- 5.1 According to Annex 2 ICAO point 3.3.5, a report of arrival shall be made by the flight crew at the earliest possible time after landing.

- |   |  |
|---|--|
| <p>5.2 Zgłaszając telefonicznie zakończenie planu lotu po lądowaniu należy podać:</p> <p>a) znak rozpoznawczy statku powietrznego,</p> <p>b) lotnisko odlotu,</p> <p>c) lotnisko docelowe (tylko w przypadku zmiany miejsca lądowania),</p> <p>d) lotnisko przylotu,</p> <p>e) czas przylotu.</p> <p>5.3 Jeżeli lądowanie odbyło się w miejscu, w którym nie jest zapewniana służba ruchu lotniczego, zakończenie (zamknięcie) planu lotu należy zgłosić telefonicznie do wymienionych poniżej Biur Odpraw Załóg (BOZ) lub odpowiedniego terytorialnie dla miejsca lądowania sektora FIS:</p> <p>a) Rejon odpowiedzialności sektora FIS Gdańsk:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- BOZ Gdańsk: +48-58-340-7484, +48-22-574-7484, +48-58-340-7489 (faks)</li> <li>- FIS Gdańsk: +48-22-574-7485, +48-58-340-7485, +48-22-574-7486 (faks)</li> </ul> <p>b) Rejon odpowiedzialności sektora FIS Olsztyn:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- BOZ Katowice: +48-22-574-7880, +48-32-284-5042 (faks)</li> <li>- FIS Olsztyn: +48-22-574-5588, +48-22-574-5586 (faks)</li> </ul> <p>c) Rejon odpowiedzialności sektora FIS Warszawa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- BOZ Wrocław: +48-71-323-4880, +48-71-357-6130, +48-71-357-6130 (faks)</li> <li>- FIS Warszawa: +48-22-574-5585, +48-22-574-5586 (faks)</li> </ul> <p>d) Rejon odpowiedzialności sektora FIS Kraków:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- BOZ Kraków: +48-12-285-6342, +48-22-574-7580, +48-12-285-6342 (faks)</li> <li>- FIS Kraków: +48-22-574-7585, +48-12-639-7585, +48-22-574-7586 (faks)</li> </ul> <p>e) Rejon odpowiedzialności sektora FIS Poznań</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- BOZ Poznań: +48-61-847-0001, +48-22-574-7380, +48-61-896-7389 (faks)</li> <li>- FIS Poznań: +48-22-574-7385, +48-61-896-7385, +48-22-574-7586 (faks)</li> </ul> | <p>5.2 A report of aircraft arrival by telephone shall contain:</p> <p>a) aircraft identification,</p> <p>b) departure aerodrome,</p> <p>c) destination aerodrome (only in the case of a diversionary landing),</p> <p>d) arrival aerodrome,</p> <p>e) time of arrival.</p> <p>5.3 When no air traffic services are provided at the site of landing, the closing of the flight plan shall be reported to one of the ATS Reporting Offices (AROs) mentioned below or the appropriate sector of Flight Information Service relevant for the site of landing.</p> <p>a) Area of responsibility of Gdańsk FIS sector:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gdańsk ARO: +48-58-340-7484, +48-22-574-7484, +48-58-340-7489 (fax)</li> <li>- Gdańsk FIS: +48-22-574-7485, +48-58-340-7485, +48-22-574-7486 (fax)</li> </ul> <p>b) Area of responsibility of Olsztyn FIS sector :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Katowice ARO: +48-22-574-7880, +48-32-284-5042 (fax)</li> <li>- Olsztyn FIS: +48-22-574-5588, +48-22-574-5586 (fax)</li> </ul> <p>c) Area of responsibility of Warszawa FIS sector :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wrocław ARO: +48-71-323-4880, +48-71-357-6130, +48-71-357-6130 (fax)</li> <li>- Warszawa FIS: +48-22-574-5585, +48-22-574-5586 (fax)</li> </ul> <p>d) Area of responsibility of Kraków FIS sector</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kraków ARO: +48-12-285-6342, +48-22-574-7580, +48-12-285-6342 (fax)</li> <li>- Kraków FIS: +48-22-574-7585, +48-12-639-7585, +48-22-574-7586 (fax)</li> </ul> <p>e) Area of responsibility of Poznań FIS sector</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Poznań ARO: +48-61-847-0001, +48-22-574-7380, +48-61-896-7389 (fax)</li> <li>- Poznań FIS: +48-22-574-7385, +48-61-896-7385, +48-22-574-7586 (fax)</li> </ul> |
|---|--|

- 5.4 W przypadku niemożności nawiązania kontaktu telefonicznego z właściwym sektorem FIS lub przypisanym powyżej terytorialnie BOZ, zakończenie (zamknięcie) planu lotu powinno być zgłoszone do innego wymienionego powyżej BOZ lub sektora FIS, podając:
- nazwę sektora FIS, w którym nastąpiło lądowanie,
  - wszystkie informacje zawarte w punkcie 5.2.
- 5.5 Na żądanie pilota plan lotu może zostać zakończony (zamknięty) przed lądowaniem (z powietrza). Zamknięcie planu lotu oznacza rezygnację pilota z wykonywania lotu według złożonego planu lotu. Jest to jednocześnie deklaracją rezygnacji z korzystania ze służb ruchu lotniczego (alarmowej, informacji powietrznej) związanych z danym planem lotu.
- Zamknięcie planu lotu z powietrza nie powoduje wysłania depechy ARR na lotnisko startu.
  - Na żądanie pilota BOZ wysłała depechę serwisową SVC na lotnisko startu informując o zakończeniu zapewniania służb ruchu, o treści: "(Znaki rejestracyjne) służba alarmowa zakończona na żądanie pilota o (godzina minuty)".
- 5.6 Jeśli dowódca statku powietrznego nie przekazuje informacji o lądowaniu (nie zamknie planu lotu) służba alarmowa w stosunku do takiego lotu będzie zapewniana nadal. W takim wypadku kosztami akcji poszukiwawczo-ratowniczej obciążony zostanie dowódca statku powietrznego.
- 6. PLAN LOTU ZGŁOSZONY Z POWIETRZA (AFIL)**
- Plan złożony z powietrza powinien zawierać niezbędne informacje konieczne do wypełnienia wszystkich pól formularza planu lotu ICAO.
- Służby ruchu lotniczego mogą przyjąć plan lotu z powietrza (AFIL) w następujących okolicznościach:
- zmiany trasy lotu lub lotniska docelowego w złożonym wcześniej planie lotu,
  - zmiany przepisów wykonywania lotu z VFR na IFR z uwagi na pogorszenie warunków meteorologicznych,
- 5.4 In the event that telephone contact cannot be made with the appropriate FIS sector or ARO, the closing of the flight plan should be reported to another ARO or FIS sector listed above and the following information shall be passed:
- name of FIS sector within which the aircraft has landed,
  - all information specified in 5.2.
- 5.5 At the request of the pilot, the flight plan may be closed prior to landing (in flight). The closing of the flight plan means that the pilot chooses not to operate in accordance with the filed flight plan. This indicates also that the pilot chooses not to be provided with ATS (Alerting Service, Flight Information Service) related to the flight plan.
- The closing of a flight plan in flight does not result in an ARR message being sent to the departure aerodrome.
  - At the request of the pilot, an ARO will send a service message (SVC) to the departure aerodrome informing about the termination of ATS provision as follows: "(Registration marks) Alerting Service terminated at the pilot's request at (hours and minutes)".
- 5.6 If the pilot-in-command fails to send an arrival notification (close the flight plan), the provision of Alerting Service will be continued. In such a case, the pilot-in command will pay the costs connected with a search and rescue action.
- 6. AIR-FILED FLIGHT PLAN (AFIL)**
- A flight plan filed in the air shall contain all information required for the completion of the ICAO flight plan form.
- ATS units may accept an AFIL in the following circumstances:
- change to the flight route or destination aerodrome indicated in the previously filed flight plan,
  - change of flight rules from VFR to IFR due to deterioration in meteorological conditions,

- |   |  |
|---|--|
| <p>c) w przypadku pogorszenia warunków meteorologicznych na lotnisku zamierzonego lądowania i potrzeby lotu na lotnisko kontrolowane,</p> <p>d) wyjątkowo w innych, uzasadnionych okolicznościach.</p> <p><b>UWAGA: Plan lotu złożony z powietrza może dotyczyć lotu na lotnisko pierwszego zamierzonego lądowania.</b></p> <p><b>7. LOTY VFR W STREFIE IDENTYFIKACYJNEJ OBRONY POWIETRZNEJ (ADIZ)</b></p> <p>7.1 Dowódca statku powietrznego zamierzający wykonać lot w przestrzeni ADIZ zobowiązany jest do złożenia planu lotu zgodnie z przepisami Załącznika 2 ICAO.</p> <p>7.2 W złożonym planie lotu w polu 18 (uwagi) należy umieścić wskaźnik RMK/ADIZ.</p> <p><b>UWAGA: W przypadku lotów VFR w przestrzeni klasy G wymagane jest dodatkowo powiadomienie, bezpośrednio przed startem, właściwego terytorialnie ośrodka FIS lub Centrum Operacji Powietrznych (tel.: +48-261-682-8766), że lot będzie wykonywany w strefie ADIZ.</b></p> <p><b>8. ADRESOWANIE PLANÓW LOTÓW DLA LOTÓW VFR ORAZ DLA LOTÓW ZE ZMIANĄ PRZEPISÓW ICH WYKONYWANIA (Y, Z)</b></p> <p><b>8.1 Plany lotów na loty rozpoczynające się z lotnisk <u>nie znajdujących się</u> w FIR WARSZAWA</b></p> <p>8.1.1 Zapisy dotyczące lotów IFR podane w punkcie 1 są stosowane jednocześnie dla planów lotów dotyczących lotów ze zmianą przepisów ich wykonywania (dotyczy przepisów wykonywania lotów Y i Z).</p> <p>8.1.2 Wszystkie plany lotów oraz związane z nimi depesze na loty wykonywane w całości lub częściowo jako lot VFR w FIR WARSZAWA należy przesłać na adres EPZZVVXX.</p> <p>8.1.3 W przypadku wykonywania w całości lub częściowo lotu VFR na lotnisko kontrolowane lub jeśli w czasie lotu planowany jest wlot w przestrzeń kontrolowaną, plan lotu oraz związane z nim depesze należy przesłać na adres EPZZVVXX oraz na odpowiedni adres wymieniony poniżej:</p> <p>EPZTBTXX (EPBY)<br/>EPZTDXXX (EPGD)<br/>EPZTETXX (EPKT)</p> | <p>c) deterioration in meteorological conditions at the aerodrome of intended landing and necessity to proceed to a controlled aerodrome,</p> <p>d) exceptionally in other justified circumstances.</p> <p><b>NOTE: An air-filed flight plan may concern the flight at the first intended landing aerodrome.</b></p> <p><b>7. VFR FLIGHTS WITHIN AIR DEFENCE IDENTIFICATION ZONE (ADIZ)</b></p> <p>7.1 The pilot-in-command of an aircraft intending to penetrate the ADIZ shall file a flight plan in accordance with the provisions of ICAO Annex 2.</p> <p>7.2 The filed flight plan shall contain the indicator RMK/ADIZ in Item 18 (remarks).</p> <p><b>NOTE: For VFR flights within Class G airspace, the relevant FIS unit or the Air Operations Centre (phone: +48-261-682-8766) shall be additionally notified (immediately before take off) that the flight will penetrate the ADIZ.</b></p> <p><b>8. ADDRESSING OF FLIGHT PLANS FOR VFR FLIGHTS AND FOR FLIGHTS WITH CHANGE OF FLIGHT RULES (Y, Z)</b></p> <p><b>8.1 Flight plans for flights with departure aerodrome <u>outside</u> the WARSZAWA FIR</b></p> <p>8.1.1 Regulations referring IFR flights described in point 1 are applicable also for flight plans for flights with change of flight rules (flight rules Y and Z).</p> <p>8.1.2 All flight plans and FPL associated messages for flights conducted fully or partially as VFR flights in the WARSZAWA FIR shall be addressed to the EPZZVVXX AFTN address.</p> <p>8.1.3 In case a VFR flight is conducted fully or partially to a controlled aerodrome or if an entrance to controlled airspace is planned during such flight, the flight plan and associated messages shall be addressed to the EPZZVVXX AFTN address and one of the following addresses:</p> <p>EPZTBTXX (EPBY)<br/>EPZTDXXX (EPGD)<br/>EPZTETXX (EPKT)</p> |
|---|--|

EPZZTFXX (EPKK)  
 EPZZTLXX (EPLL)  
 EPZZTUXX (EPLB)  
 EPZZTMXX (EPMO)  
 EPZZTGXX (EPPO)  
 EPZZTHXX (EPRZ)  
 EPZZTIXX (EPSC)  
 EPZZTCXX (EPWA)  
 EPZZTJXX (EPWR)  
 EPZZTZXX (EPZG)

**8.2 Plany lotów na loty rozpoczynające się z lotnisk znajdujących się w FIR WARSZAWA**

8.2.1 Plany lotów na loty VFR lub na loty ze zmianą przepisów ich wykonywania, rozpoczynające się z lotnisk znajdujących się w FIR WARSZAWA, muszą być przesłane tylko do Biura Odpraw Załóg działającego na lotnisku odlotu (patrz UWAGA poniżej).

**UWAGA: W przypadku braku Biura Odpraw Załóg na lotnisku odlotu, depeche FPL należy przesłać do jednego z Biur Odpraw Załóg.**

**9. BIURA ODPRAW ZAŁÓG**

EPZZTFXX (EPKK)  
 EPZZTLXX (EPLL)  
 EPZZTUXX (EPLB)  
 EPZZTMXX (EPMO)  
 EPZZTGXX (EPPO)  
 EPZZTHXX (EPRZ)  
 EPZZTIXX (EPSC)  
 EPZZTCXX (EPWA)  
 EPZZTJXX (EPWR)  
 EPZZTZXX (EPZG)

**8.2 Flight plans for flights with departure aerodrome within the WARSZAWA FIR**

8.2.1 Flight plans for VFR flights or for flights with change of flight rules with departure aerodrome within the WARSZAWA FIR shall be addressed to one of the ATS Reporting Offices only (see NOTE below).

**NOTE: In the absence of ATS Reporting Office at the departure aerodrome, FPL messages shall be transmitted to one of ATS Reporting Offices.**

**9. ATS REPORTING OFFICES**

BIURA ODPRAW ZAŁÓG/ATS REPORTING OFFICES	TELEFON/PHONE	FAKS/FAX	ADRES AFS/ AFS ADDRESS
1	2	3	4
AD GDAŃSK im. Lecha Wałęsy (EPGD)	+48-58-340-7484 +48-58-340-7482	+48-58-340-7489	EPGDZPZX
AD KATOWICE/Pyrzowice (EPKT)	+48-32-284-5042 +48-22-574-7880	+48-32-284-5042 (telex)	EPKTZPZX
AD KRAKÓW/Balice (EPKK)	+48-12-285-6342 +48-22-574-7580	+48-12-285-6342	EPKKZPZX
AD POZNAŃ/Ławica (EPPO)	+48-61-847-0001 +48-61-896-7380 +48-22-574-7380	+48-61-896-7389	EPPOZPZX
AD RZESZÓW/Jasionka (EPRZ)	+48-17-227-7680 +48-22-574-7680 +48-17-717-8655	+48-17-227-7689	EPRZZPZX
AD Chopina w WARSZAWIE (EPWA)	+48-22-574-7173 +48-22-574-7172	+48-22-574-7175	EPWAZPZX
AD WROCŁAW/Strachowice (EPWR)	+48-71-358-1372 +48-22-574-4880	+48-71-357-6130	EPWRZPZX





WZÓR FORMULARZA PLANU LOTU / MODEL FLIGHT PLAN FORM  
Polish Air Navigation Services Agency - Polska Agencja Żeglugi Powietrznej  
FLIGHT PLAN / Plan Lotu

USE BLOCK CAPITALS/Wypełniać drukowanymi literami

EPWR (H24)	(+48 71) 323 4880	(+48 71) 357 6130	aro.epwr@pansa.pl	PRIORITY Pierwszeństwo << ≡ FF → ADDRESSEE(S) Adresat(ci) FILING TIME Dzień i godzina zgłoszenia ORIGINATOR Nadawca SPECIFIC IDENTIFICATION OF ADDRESSEE(S) AND/OR ORIGINATOR Dokładne określenie adresata(ów) i(lub) nadawcy
EPRZ	(+48 17) 227 7680	(+48 17) 227 7689	aro.eprz@pansa.pl	3 MESSAGE TYPE Rodzaj depezy << ≡ (FPL 7 AIRCRAFT IDENTIFICATION Znak rozpoznawczy statku powietrznego 8 FLIGHT RULES Przepisy wykonywania lotu TYPE OF FLIGHT Rodzaj lotu 9 NUMBER Liczba TYPE OF AIRCRAFT Typ statku WAKE TURBULENCE CAT. Kategoria turbulencji 10 EQUIPMENT Wyposażenie 13 DEPARTURE AERODROME Lotnisko odlotu TIME Czas 15 CRUISING SPEED Prędkość przelotowa LEVEL Poziom ROUTE Trasa
EPPO (H24)	(+48 61) 896 7380	(+48 61) 896 7389	aro.eppo@pansa.pl	
EPKK (H24)	(+48 22) 574 7580	(+48 12) 285 6342	aro.epkk@pansa.pl	16 DESTINATION AERODROME Lotnisko docelowe TOTAL EET Całkowity czas przelotu HR MIN ALTN AERODROME Lotnisko zapasowe 2 <sup>ND</sup> ALTN AERODROME Drugie lotnisko zapasowe 18 OTHER INFORMATION Inne informacje
EPKT (H24)	(+48 22) 574 7842	(+48 32) 284 5042	aro.epkt@pansa.pl	19 ENDURANCE Zapas paliwa HR MIN SURVIVAL EQUIPMENT/Wyposażenie do przetrwania SUPPLEMENTARY INFORMATION (NOT TO BE TRANSMITTED IN FPL MESSAGES) Informacje uzupełniające (nie należy przekazywać w depezach FPL) PERSONS ON BOARD Liczba osób na pokładzie EMERGENCY RADIO Radiowe urządzenia ratownicze UHF VHF ELT SURVIVAL EQUIPMENT/Wyposażenie do przetrwania POLAR Polarnie DESERT Pustynne MARITIME Morskie JUNGLE Dżunglowe JACKETS/Kamizelki LIGHT Lampki FLUORES Fluores UHF VHF → S / P → D → M → J → J / L → F → U → V DINGHIES/Dingi Liczba CAPACITY Pojemność COVER Przykrycie COLOUR Kolor AIRCRAFT COLOUR AND MARKINGS Kolor statku i oznaczenia REMARKS Uwagi PILOT-IN-COMMAND Dowódca statku FILED BY/Złożony przez SPACE RESERVED FOR ADDITIONAL REQUIREMENTS Miejsce na dodatkowe wymagania
EPGD (H24)	(+48 58) 340 7482	(+48 58) 340 7489	aro.epgd@pansa.pl	
EPWA (H24)	(+48 22) 574 7173	(+48 22) 574 7175	aro.epwa@pansa.pl	
ARO	tel.	fax	e-mail	ADDITIONAL REMARKS IF APPLICABLE / Eventualne dodatkowe uwagi ORIGINALATOR PHONE/FAX Nr tel./fax składającego FPL REQUEST PIB Prosimy o biletyn informacji przed lotem Y N